

## 應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	106年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	五年級 <u>蔡涵孜</u> (50307007)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	AQUA租車公司
國外實習期間：	2018/8/20-2018/9/28

# 目錄

一、緣起	1
二、行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	1
(四)行李	1
三、國外實習機構簡介	2
四、國外實習企業或機構之學習心得	2
五、國外實習之生活體驗	3
(一)食	3
(二)衣	3
(三)住	3
(四)行	3
(五)育樂	3
六、國外實習之具體效益	4
七、感想與建議	4
八、照片集錦	5
九、國外實習考評成績或評語	20

## 一、 緣起

一開始由於當時還在等預計本來要去的實習單位的簽證，被老師們建議先在國內實習一段時間，一邊等待簽證過一邊也可以累積一些時數，大約在三月的時候卻收到了簽證沒有過的消息，當下十分難過因為也準備了許多，原本就以為要這樣在台灣把所有的實習分數做滿了，但過了幾個月後被通知說還有一個最後的實習單位可以試試，就是這間位於沖繩的AQUA租車公司，一開始並沒有很想去的欲望，可能是因為先前的簽證沒有通過讓我有點挫敗，但老師們跑來詢問我沒有想要試試看，後續也給了許多幫助，讓我產生了想再試試看的衝動，「老師們都還在幫忙尋找實習單位，那我就面試看看吧！」當時我是這麼想的，就報了這間公司的面試並開始一連串的準備，令人開心的是這次的簽證通過了，就在沖繩開始了我最後的實習生活。

## 二、 行前準備

### (一)機票

由於當時收到簽證通過的消息的時候我還在台灣的飯店實習著，所以可以說是訂機票訂得非常趕，我是在出發前三日才訂完機票的，選擇了較便宜的樂桃航空作為我第一次搭乘的飛機，從高雄機場出發到沖繩的那霸機場，大約兩小時的時間就抵達了充滿陽光的沖繩。

### (二)簽證

比起其他地區的簽證，沖繩的簽證是比較快的，自己本身大約一個多月結果就出爐遷往沖繩了，準備簽證的過程十分感謝學校的幫忙，提供了很多指導以及告知需要什麼資料，照著所需要的資料去做準備，雖然常常要補繳東西或更改資料而常常跑到學校，但也是一段既充實又有意義的一段日子，準備好所需要的資料後就開始送簽呈等結果了。

### (三)健康保險與身體檢查

由於只去了約四十天的日子，因此在健康保險以及身體檢查上沒有在做多餘的保險及檢查，只是盡量讓自己早睡讓身體維持在最佳的狀態。

### (四)行李

確定好出發時間後，大約只有兩天的時間讓我整理行李，不過我日常所需要的物品並不多，也因為五專就都是離開家裡住在外面，所以對自己生活需要的東西也掌握得差不多了，在媽媽的幫忙下很快就整理好了，除了必帶的護照、手機、錢包等等，這邊推薦到沖繩實習的同學們一定要記得帶防曬乳，沖繩的太陽非常的毒辣，儘管抹了防曬乳我也還是黑了不少，也建議事先查詢當地天氣如何比較好攜帶衣物，由於沖繩還是蠻熱的我就帶了幾套衣服更換以及一件薄外套。

### 三、 國外實習機構簡介

沖繩租車公司AQUA租車，2011成立至今邁入第七年，由最初50台車起步至今，目前已擁有總數500台車輛，從輕型車款到8人做的休旅車款一應俱全。店鋪坐落於那霸機場附近的具志地區，與著名的瀨長島觀光地比鄰，從機場到營業所也僅需車程8分鐘。公司秉持著物美價廉的精神，不斷更進步，持續引進新車款，讓顧客能舒適悠遊沖繩是他們最大的目標與動力，車上全備有導航系統，保險，消費稅等圈都包含在內，也包含了機場的免費接駁服務，讓遊客能安心無虞的暢遊沖繩。

### 四、 國外實習企業或機構之學習心得

雖然只在這裡待了一個多月，但是是個非常好的回憶，這是我第一次出國，一開始總有點緊張，不管是搭飛機的路程或是到了宿舍的時候，身旁的每一件事都讓我感到驚奇，生活處處都可以是學習，不管是搭飛機的過程或是沖繩道路與台灣的不同，每件事都讓我覺得獲得了什麼，而實習的其間很幸運的我有很好的上司以及溫柔的同事，每個人都給予我很大的幫助，由於我的日文還不是很好一開始甚至完全聽不懂大家在講什麼，但是日本的上司及同事們也不會因此就不跟我講話，依舊很有耐心地指導我最後也會跟我確認我是否理解，而台灣的同事們有時候也會幫我翻譯讓我理解意思，在語言方面我覺得進步比較明顯的是聽力，我的聽力從一年級開始就不是很好，常常老師的話聽不懂壓力很大，來日本之前我就有料想到可能也會發生一樣的問題，果不其然常常只聽得懂一些單字，但過了一段時間後，我漸漸知道同事們要我做什麼甚至是日本客人的一些問題我也能回答了，雖然不是每一句話都聽得懂，但是至少有了些許的進步，這微小的進步就讓我覺得開心了，在日本的生活中基本上都使用日文，所以不管是點餐、交通、購物等等都是一項新體驗，而在職場方面，我覺得這裡的同事身上都有許多能讓我學習的地方，例如一些前輩們總是加班到很晚才回家，尤其是主管們總是很負責的做好每件事，可能到了半夜一兩點才回家，真的是非常盡責，也有個同事姊姊做事總是很急著用衝的，有時口中還會碎念著忙死了，一直在公司裡面衝來衝去，認真的樣子非常有趣，但也讓我學習著每天都要像她如此認真的工作，還有另外一個同事姊姊，不笑的時候臉非常臭，一開始還這那張臉給嚇到不太敢跟她說話，講話也冷冰冰的，但看過所有人工作後發現她卻是講解的最詳細的那位，雖然講話有時候比較直接但她會仔細的教導你，也總是叫我記得去休息，每個人身上都有值得讓我學習的地方，而在工作內容上更是學到了以前完全不了解的事情，在這裡我知道了車子裡面的功能、我學會了分辨車型的不同、也明白了櫃檯的領車手續以及還車的處理手續，關於租車公司的一切，我都是在這裡學習到的。

## 五、 國外實習之生活體驗

### (一)食

公司沒有提供伙食，但是宿舍內有微波爐，可以去超商或是超市購買時才回家微波，住家附近都有超商或是超市，我會去超市選購大概一個禮拜所需的量，這樣就不用一直需要購買了，若是不想自己處理食材的話，附近也有幾家餐館，價格也不會高到哪裡去，有時候這些餐館也是很好的選擇。

### (二)衣

公司會提供兩件制服，而下半身的話穿自己的黑褲或是牛仔褲就行了，這次來沖繩我帶了三件長褲輪流替換，幾套居家服跟一套外出服，沖繩溫差不大所以也不用帶太多衣物，若是想要帶很多土產回去的，可以像我一樣都帶很舊的衣服，回程的時候我把那些衣服都丟掉了，行李便多了很多空間可以裝別的東西。

### (三)住

住的地方是公司提供的，由於我只來一個多月其實也沒有另外租，是直接給我住他們的事務所，裡面很大，廚房廁所浴室房間辦公的地方都有，洗衣機洗衣粉衛生紙也都提供，甚至知道我是女生還在房間內多買了鏡子放著讓我使用，雖然是公司的事務所，但基本上不太有人會來這裡，是非常舒適的環境。

### (四)行

住家附近走大約四十分鐘可以到達最近的電車站赤嶺站，單軌可以到達的地方雖然不會到真的很遠，但也足夠到一些地方觀光了，單軌可以到達的地方也包含了許多觀光客愛去的景點或街道，在最後要回台的前幾天，我花了三天把單軌可以到景點大部分都去了一次，除了一些熱門的景點外，有些沖繩的小街道也很好逛，既靜謐又可以散心，而住家離公司大約五分鐘路程，走路就可以到達。

### (五)育樂

來到沖繩的第一天公司就舉辦了歡迎會，帶我去吃好吃的沖繩料理，之後同個實習單位的同學也找了時間帶了我逛了附近的店家，而後來學校老師來實習訪視的時候也帶我去了沖繩著名景點首里城看看，之後我也自己去了奧武山公園看著名的超長溜滑梯，還有福州園、沖繩美術館・博物館、知名神社沖宮以及其他景點及熱門街道，而在同學的歡送會當天公司的人也帶了我們去玩保齡球吃披薩等等，最後我自己的歡送會公司的人也帶了我去吃吃到飽，而中途公司的同事也開車帶我出去玩了幾次。

## 六、 國外實習之具體效益

增進自己的語言能力，處在都是日文的環境下對學習日文很有幫助，尤其在聽力部分隨時都在聽日文，漸漸地可以比較熟悉牠們的語速，也能從日常生活中看的到的單字會對話中學到一些單詞，以及跟客人的一些應對，不管是日本客人還是台灣客人，都能從學習到怎麼跟客人談話，也能學習到平常可能不曾接觸或不太了解的事，舉例來說，在租車公司真的讓我對租車這項工作有了很不一樣的認識，以往沒有租車過的經驗完全不知道租車以及還車的流程，再來也能讓自己學著獨立，由於是自己獨立生活在國外，所有事情都必須自己想辦法解決及處理，不管是買所需的物品、交通、宿舍問題等等，都必須自己去處理，而假日的時候的行程規劃也是可以讓自己進步的一個方法，學著如何運用時間、去管理時間，而實習對人際關係也是一項挑戰，如何跟自己的同事們相處，有什麼說話該注意的地方等等，我認為這次的實習雖然只有短短一個多月，但是讓我有非常多的進步。

## 七、 感想與建議

中文：

這一個多月受到了非常多的照顧，也學到了非常多的東西，雖然有時候我的日文不太好不太理解意思，但是就算如此大家也教了我各種事情非常感謝，大家真的都非常溫柔，工作的內容也都是非常簡單的基本內容，時常提醒我去休息，假日也會跟同事出去玩，這裡真的是個很好的實習地點。

日文：

この一ヶ月はお世話になりました。たくさんの事を学びました。私の日本語があまりよくないので、よく意味を理解しません。それにもかかわらず私にいろいろな事を教えてくれてありがとう、みんな本当に優しいです。仕事大分は簡単し、基本的な内容、よく私に「休憩するよ」と言いました。暇な日も先輩と一緒に遊びに行きました。ここは本当にいい実習する所です。

影片網址：

[https://www.youtube.com/watch?v=6G1x7e0Nf\\_0&feature=youtu.be](https://www.youtube.com/watch?v=6G1x7e0Nf_0&feature=youtu.be)



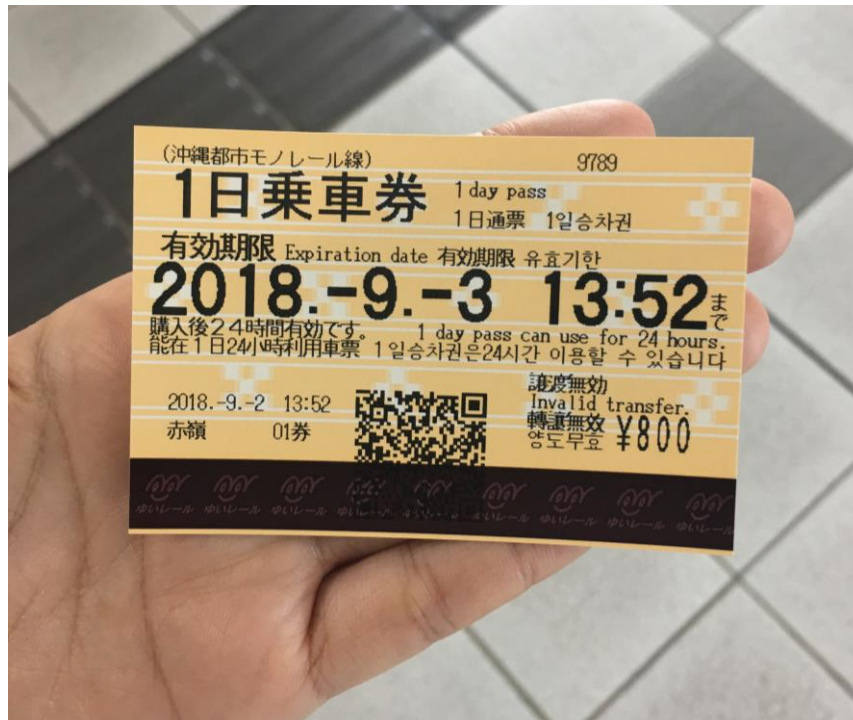
八、 照片集錦



說明：剛開始上班同事帶我去吃飯所點的餐點。(2018/8/22)



說明：我最愛的沖繩的天空。(2018/8/27)

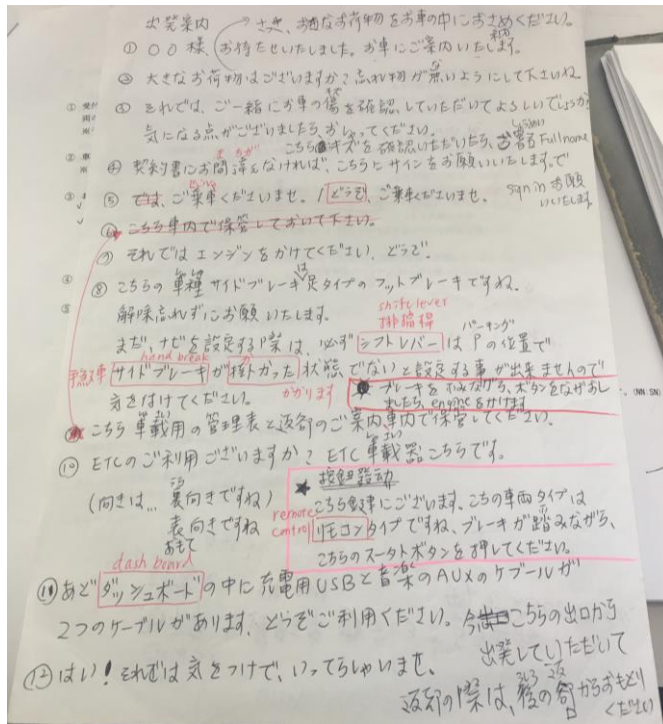


說明：老師來實習訪視所買的一日券。(2018/9/2)



說明：沖繩著名景點首里城。(2018/9/2)





説明：車子出發介紹的講義，同事借給我她自己的手抄版本。(2018/9/3)



説明：同事帶我去買KOI，日本的50嵐。(2018/9/9)



說明：同學歡送會大家一起去玩保齡球。(2018/9/12)

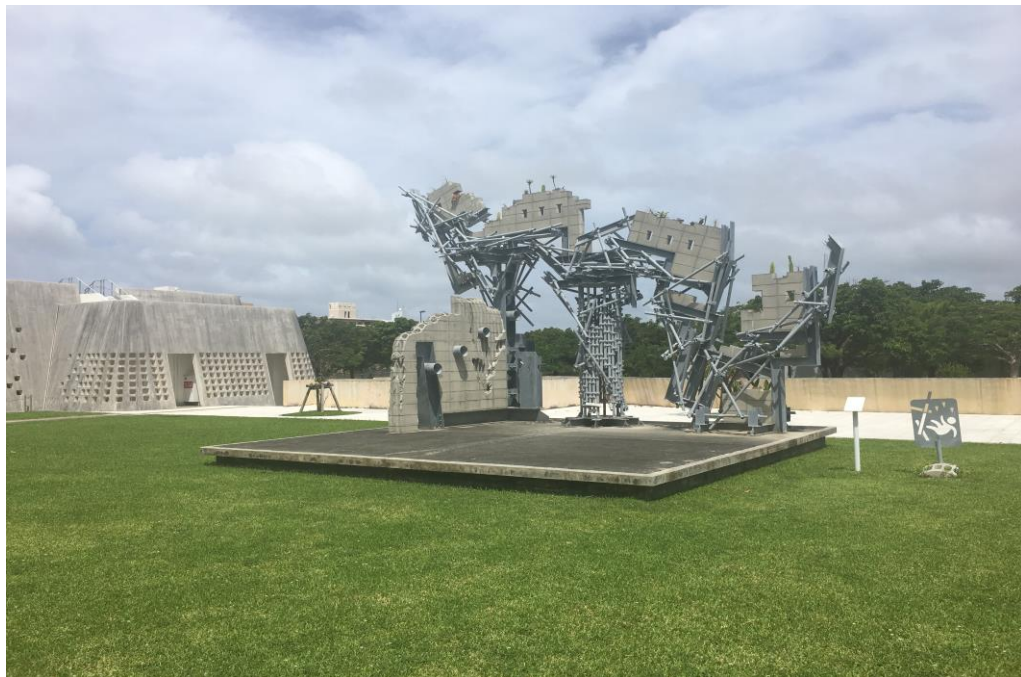


說明：奧武山公園超長溜滑梯。(2018/9/26)





說明：著名神社冲宮。(2018/9/26)



說明：沖繩博物館・美術館，看了常設展。(2018/9/26)



說明：沖繩常看到的笛類樂器，海音笛。(2018/9/26)



說明：福州園廣闊的樣貌。(2018/9/26)





說明：歡送會當晚吃的九宮格吃到飽。(2018/9/27)



說明：跟執行長高橋先生的合照。(2018/9/27)





說明：跟好主管張先生在營業所前的合照。(2018/9/27)



說明：颱風天同事送早餐給我。(2018/9/30)



說明：宿舍房間內部。(2018/10/1)



說明：宿舍走廊及玄關。(2018/10/1)



說明：宿舍內辦公室部分，有時候會有日本人來辦公。((2018/10/1))



說明：宿舍廚房，有微波爐可以使用。(2018/10/1)



說明：宿舍浴室廁所乾濕分離，這是浴室。(105/04/02)



說明：宿舍浴室廁所乾濕分離，這是廁所。(105/04/02)





說明：宿舍有洗衣機及體重，還有提供洗衣粉。(105/04/02)



說明：公司櫃檯以及機器人，這是日文機器人未來還有中文機器人。(105/04/02)





說明：公司主要還車手續地點以及白色接駁車。(2018/10/1)



說明：國際通隔壁的平和通商店街。(2018/10/2)

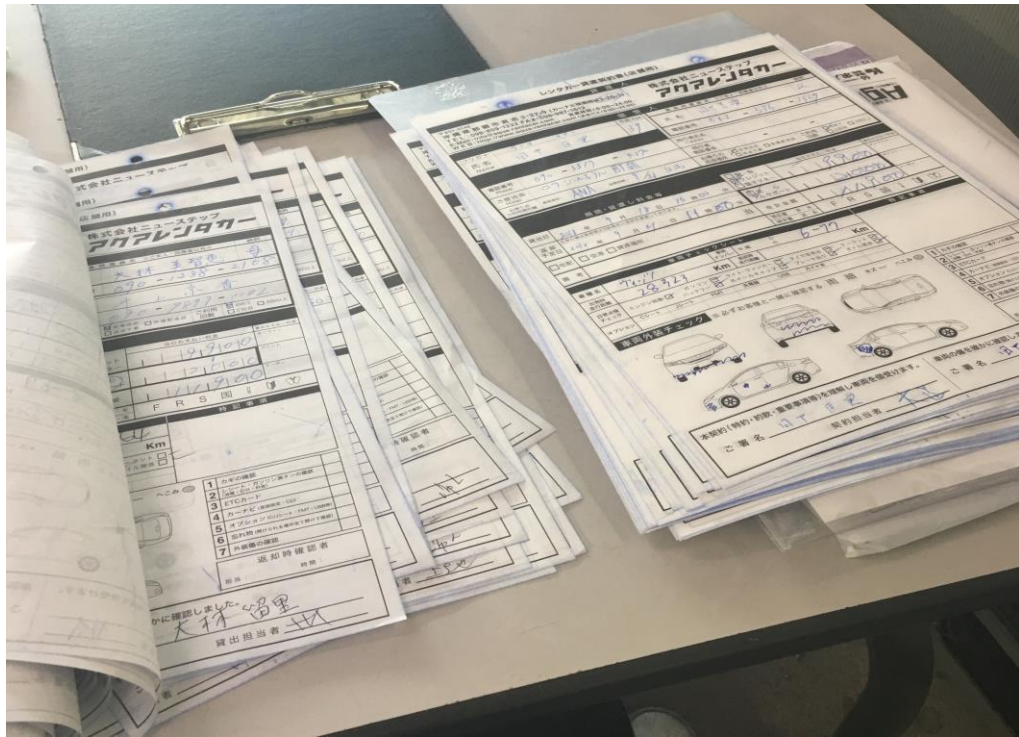


說明：沖繩樂器三線。(105/04/02)

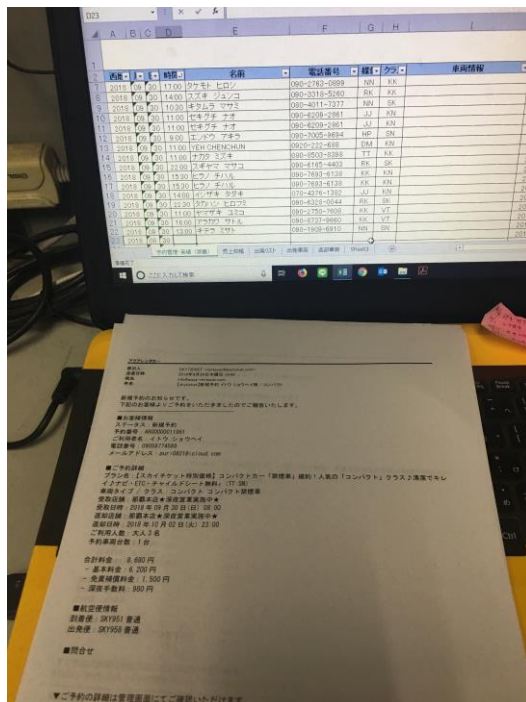


說明：沖繩護國神社。(105/04/02)





説明：每次上班的第一件事，把還車單上的車牌號碼依照順序排好。(2018/10/2)



説明：要把預定的資料全部輸入在電腦中。(2018/10/2)